

The new Sunday

April 19th , 2020

Divine Mercy

صلاة العائلة

الأحد الجديد

١٩ نيسان ٢٠٢٠



جماعة إخوة يسوع
الفادي الرهبانية

١٩ نيسان ٢٠٢٠



روح السيّد الربّ عليّ
لأنّ الربّ مسحني
وأرسلني لأبشّر
الفُقراء...

(أشعيا ١/٦١؛ لوقا ١٨/٤)

رَبِّي وَإِلَهِي.

مَبْعَدَ كَدُّهَا. مَبْعَدَ سَكَلَانَا مَبْعَدَ لَا مَبْعَدَ. ❖ ثلاث مرات
مَنْ أَلَاؤَمْرَ حَلِكْ. مَنْ شَهْ هَوَّصِدِكْ. مَنْ مَحَلَّ أَمْعَعَدْ. هَنْ كَقَلَّ. هَلَاؤَمْرَ حَلِكْ ❖
مَهْصِلَا كُو كَدُّهَا. مَهْصِلَا كُو كَدُّهَا. مَهْصِلَا كُو هَدَنْ. حَلِكْ ❖
أَكْهْ وَصَعْمَلَا... ❖

فُدُّوسُ أَنْتَ يَا اللَّهُ، فُدُّوسُ أَنْتَ يَا قَوِي، فُدُّوسُ أَنْتَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِرْحَمْنَا (3مرات).
رَبَّنَا إِرْحَمْنَا. رَبَّنَا، أَشْفِقْ عَلَيْنَا وَارْحَمْنَا، رَبَّنَا إِقْبَلْ خِدْمَتَنَا وَصَلَوَاتِنَا وَارْحَمْنَا.
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا خَالِقْنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا رَجَاءَنَا إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ

صلاة الابتداء: أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ الْقَائِمِ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، إِنَّتِ تَدْعُونَا إِلَى الْإِيمَانِ بِمَوْتِكَ وَقِيَامَتِكَ رَغْمَ أَنَّنَا لَمْ نَرِ بِأَعْيُنِنَا، لَكِنَّ هَذَا الْإِيمَانَ يَجْعَلُنَا نُبْصِرُ وَجُودَكَ بِقُرْبِنَا عَلَى الدَّوَامِ، فَتَسْتَسَلِمُ لِإِرَادَتِكَ وَأَنْتِ تَحْسَبُ لَنَا ذَلِكَ بَرًّا، آمِينَ.

The Reading from the Bible

Prophet Amos (9: 11 - 15).

St. Paul 2nd Letter to Corinthians (5: 11 - 21).

Brothers, Therefore, since we know the fear of the Lord, we try to persuade others; but we are clearly apparent to God, and I hope we are also apparent to your consciousness. We are not commending ourselves to you again but giving you an opportunity to boast of us, so that you may have something to say to those who boast of external appearance rather than of the heart. For if we are out of our minds,* it is for God; if we are rational, it is for you. For the love of Christ impels us, once we have come to the conviction that one died for all; therefore, all have died. He indeed died for all, so that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised.

Consequently, from now on we regard no one according to the flesh; even if we once knew Christ according to the flesh, yet now we know him so no longer. So, whoever is in Christ is a new creation: the old things have passed away; behold, new things have come. And all this is from God, who has reconciled us to himself through Christ and given us the ministry of reconciliation, namely, God was reconciling the world to himself in Christ, not counting their trespasses against them and entrusting to us the message of reconciliation. So we are ambassadors for Christ, as if God were appealing through us. We implore you on behalf of Christ, be reconciled to God. For our sake he made him to be sin who did not know sin, so that we might become the righteousness of God in him.

إنجيل القديس يوحنا ٢٠: ٢٦ - ٣١

وبعدَ ثمانِيَةِ أَيَّامٍ. كانَ التلاميذُ داخِلًا أَيْضًا. وتوما مَعَهُم. فجاءَ يسوعُ والأبوابُ مُغْلَقَةً. فقامَ في الوَسْطِ. وقالَ لَهُم: أَلَسَلَامٌ مَعَكُمْ، ثُمَّ قَالَ لتوما: هاتِ إصْبَعَكَ إلی هنا. وأنظِرْ يَدَيَّ. وهاتِ يَدَكَ وأجْعَلْها في جَنْبي. ولا تُكُنْ غيرَ مُؤمِنٍ. بل مُؤمِنًا. فأجابَ توما وقالَ له: "زُبي وإلهي". قالَ له يسوعُ: الآنَ لِأَنَّكَ رَأَيْتَنِي آمَنْتَ. طوبى للذَّيْنِ لَمْ يَرُونِي وآمَنُوا. وصَنَعَ يسوعُ آياتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً أَمَامَ تلاميذِهِ. لَمْ تُكْتَبْ في هذا الكتابِ. وهذه كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يسوعَ هو المسيحُ ابْنُ اللَّهِ. فإذا آمَنْتُمْ كَانَتْ لَكُمْ بِأَسْمِهِ الحِياةُ الأَبَدِيَّةُ.

The Gospel of St. John 20: 26 - 31

Now a week later his disciples were again inside, and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed." Now Jesus did many other signs in the presence of [his] disciples that are not written in this book. But these are written that you may [come to] believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name

المزمور ٢٧-١/٢٧ و ٣ و ٧ و ١٣-١٤ (يُرْتَلُّ أَوْ يُرَدَّدُ بَيْنَ جُوقِيَيْنِ)

* الربُّ نورِي وَخَلَّاصِي / فَمِمَّنْ أَخَافُ ؟
* إِذَا تَقَدَّمَ عَلَيَّ الْأَشْرَارُ / لِأَكْلُوا لَحْمِي
* وَاجِدَةً سَأَلْتُ الرَّبَّ / وَإِيَّاهَا أَلْتَمَسُ
* لِكِي أَعَايِنَ نَعِيمَ الرَّبِّ. / وَأَتَأَمَّلُ فِي هَيْكَلِهِ
* آمَنْتُ ، سَأَعَايِنُ صَلَاحَ الرَّبِّ / فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ.
** الرَّبُّ حِصْنُ حَيَاتِي / فَمِمَّنْ أَفْزَعُ ؟
** مُضَايِقِي وَأَعْدَائِي ، / فَإِنَّهُمْ يَعْثُرُونَ وَيَسْفُطُونَ.
** أَنْ أَقِيمَ بَيْتَ الرَّبِّ / جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي
** اسْتَمِعْ يَا رَبِّ ، إِنِّي أَصْرُخُ صِرَاحًا / فَارْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي.
** أَرْجُ الرَّبَّ وَتَشَدَّدُ / وَلَيْتَشَجَّعَ قَلْبَكَ وَارْحَ الرَّبِّ.
* و * وَلَكَ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ .

Psalm (27: 1-2;4;7;13-14)

***The LORD is my light and my salvation / whom should, I fear?**
****The LORD is my life's refuge / of whom should I be afraid?**
***When evildoers come at me / to devour my flesh,**
****These my enemies and foes / themselves stumble and fall.**
***One thing I ask of the LORD / this I seek.**
****To dwell in the LORD's house / all the days of my life,**
***To gaze on the LORD's beauty / to visit his temple.**
****Hear my voice, LORD, when I call / have mercy on me and answer me.**
***I believe I shall see the LORD's goodness / in the land of the living.**
****Wait for the LORD, take courage / be stouthearted, wait for the LORD!**

تَأَمَّلْ فِي الْمَزْمُومِ

الإيمان وحده يجعلنا نثقُ بحقيقتك يا الله ويدفعنا لنتلمس وجهك. وحده الإيمان يجعلنا نرجو ما لا يمكن أن يدركه عقلنا البشري ومحدوديتنا. ما هو هذا الإيمان؟ إنه القبول والاستسلام لها لا نعرفه ولا نراه، إنه نعمة الآب يكشفها لنا الابن بقيامته المحيية.

ترتيلة آمن ربي

آمَنْتُ رَبِّي وَهَكَ حُبِّي الردة إزْرَعُ فِي قَلْبِي مَا فِي يَدَيْكَ
زَهْوُ الْأَلْوَانِ سِحْرُ الْأَلْحَانِ (١) عِطْرُ الرَّيْحَانِ دَرْبِي إِلَيْكَ
وَهَجُّ الْأَقْمَارِ شِدْوُ الْأَطْيَارِ (٢) قَيْضُ الْأَنْهَارِ دَرْبِي إِلَيْكَ

قراءة من آباء الكنيسة: لَمَّا كَانَ يُجَادِلُ وَيَتَشَكَّكُ أَصَرَ عَلَى رَأْيِهِ ، وَلَمَّا قَصَدَ أَنْ يُؤْمِنَ اعْتَرَفَ بِصُورَةِ مُضَاعَفَةٍ. لَمَّا بُشِّرَ لَمْ يُصَدِّقْ إِلَى أَنْ رَأَى ، وَلَمَّا تَيَقَّنَ لَمْ يَكُنْ يَهْدَأُ مِنَ الاعْتِرَافِ. لَمَّا تَشَكَّكَ حَتَّى يَطْلُبَ الْحَقِيقَةَ قَامَ مِثْلَ ذَكِيِّ ، وَلَمَّا آمَنَ سَبَّحَ وَصَرَخَ: رَبِّي وَإِلَهِي. اشْتَقَ إِلَى يَسُوعَ وَدَعَاهُ إِلَهُهُ لِأَنَّهُ كَانَ إِلَهًا ، وَبَاعْتِرَافِهِ أُسِّسَ جِهَةً الْإِيمَانِ. بَلَمَسِ يَدَهُ أَكَّدَ عَلَى نَاسُوتِ الْإِبْنِ ، وَبَاعْتِرَافِهِ رَمَزَ بوضوحِ بَأْتِهِ إِلَهُ. هَذَا هُوَ الشُّكُّ الَّذِي مَنَعَ الشُّكُوكَ مِنَ الْأَرْضِ ، وَهَذَا هُوَ الْانْقِسَامُ الَّذِي أزدادَ بِهِ الْإِيمَانِ. لَوْ لَمْ يَرَهُ لَمَّا كَانَ يَخْرُجُ لِكِرَازِيَّتِهِ وَبَعْدَ أَنْ رَأَاهُ لَمْ يَقْصُلْهُ عَنْهُ حَتَّى الْمَوْتِ.

(يعقوب السروجي (+٥٢١) ميه ٥٧، ترجمة الأب بهنام سوني)

طلبات: لِنَقِفْ كُلُّنَا بِأَصْوَاتٍ خَاشِعَةٍ نُجِيبُ قَائِلِينَ:

- أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ ، يَا مَنْ ظَهَرْتَ لِتَلَامِيذِكَ وَكشفتَ لِتُومَا حَقِيقَةَ قِيَامَتِكَ ، امْنَحْنَا نِعْمَةَ الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ

إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ. فنكونَ من أبناءِ الطوبى الَّذِينَ لَمْ يَرَوْا وَآمَنُوا. إِلَيْكَ نُصَلِّي

- أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ ، مِنْ أَجْلِ الْكَنِيسَةِ فِي الْعَالَمِ ، وَبِصُورَةٍ خَاصَّةٍ مِنْ أَجْلِ كَنِيسَةِ الْعِرَاقِ كِي تَشْهَدَ لِإِيمَانِهَا

إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ. بِكَ فَتَكُونَ عِلَامَةً رَجَاءٍ فِي عَالَمِنَا. إِلَيْكَ نُصَلِّي.

- أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ ، مِنْ أَجْلِ كُلِّ الْمَظْلُومِينَ وَالْمُعْتَقَلِينَ وَالْمُشْرَدِينَ ، أَفِضْ عَلَيْهِمْ فَرحَ قِيَامَتِكَ ، فَيَتَّجِدُوا

إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ. فِيهِمْ رَجَاءُ الْحَيَاةِ. إِلَيْكَ نُصَلِّي.

رُتْبَةُ السَّلَامِ: بِمَوْتِكَ وَقِيَامَتِكَ يَا رَبُّ صَالِحَتِنَا مَعَ الْآبِ ، وَأَصْبَحَ الْحُبُّ وَالْإِنْفِتَاحُ وَالْمُسَامَحَةُ هِيَ الَّتِي تَرْتَبُطُنَا بِأَخَوَتِنَا ، لِذَلِكَ نَتَبَادَلُ السَّلَامَ احْتِفَالًا بِقِيَامَتِكَ.

(يتبادل المصلون السلام فيما بينهم وهم يُرْتَلُونَ:)

سَلَامًا أَتْرُكُ لَكُمْ ، سَلَامِي أُعْطِيكُمْ / لَا كَمَا يُعْطِيهِ الْعَالَمُ ، أُعْطِيكُمْ أَنَا.

Conclusion with the Lord's Prayer

الختم بالصلاة الربية.

هذه الصلوات مأخوذة من كتاب صلاة العائلة الذي يحوي على صلوات الأحاد والأعياد والقديسين بحسب طقس الكنيسة السريانية الأنطاكية الكاثوليكية - الجزء الأول - الناشر رهبان إخوة يسوع الفادي - العراق - بغداد ٢٠١٩